

Решение

Beslutet

-  Ursula Nafula
-  Vusi Malindi
-  Ania Voznaia
-  ryska / svenska
-  nivå 2

(utan bilder)



В моей деревне было много проблем. Были
большие очереди к крану за водой.

...

Min by hade många problem. Vi gjorde en
lång kö för att hämta vatten från en kran.



Мы ждали еду, которую нам давали другие.

...

Vi väntade på mat som hade skänkts av
andra.



Мы запирали наши дома рано из-за воров.

...

Vi låste våra hus tidigt på grund av tjuvar.



Многие дети бросали школу.

...

Många barn slutade att gå i skolan.



Молодые девушки работали служанками в
других деревнях.

...

Unga flickor arbetade som pigor i andra byar.



Молодые парни ходили по деревне без дела. А другие работали на чужих фермах.

...

Unga pojkar drev omkring i byn medan andra jobbade på folks bondgårdar.



Когда дул ветер, бумага поднималась из мусора и повисала на деревьях и заборах.

...

När vinden blåste, hängde det toalettpapper på träd och staket.



Люди резались об брошенные стёкла.

...

Folk skar sig på trasigt glas som andra personer hade slängt.



А однажды в кране пропала вода, и наши баки для воды опустели.

...

Så en dag torkade vattnet i kranen ut och våra behållare var tomma.



Мой отец ходил от дома к дому и просил
людей прийти на собрание деревни.

...

Min pappa gick från hus till hus och bad folk
att delta i ett bymöte.



Люди собрались под большим деревом и
стали слушать.

...

Människor samlades under ett stort träd och
lyssnade.

Мой отец встал и сказал, “Мы должны вместе работать чтобы решить наши проблемы.”

...

Min pappa ställde sig upp och sa: "Vi måste arbeta tillsammans för att kunna lösa våra problem."

Восьмилетний Джума, который сидел на дереве крикнул: "Я могу помочь с уборкой:"

...

Åttaårige Juma, som satt på en trädgren,
ropade: "Jag kan hjälpa till att städa upp."

Одна женщина сказала, "Женщины могут помочь мне растить еду."

...

En kvinna sa: "Kvinnorna kan komma med mig och plantera mat."

Ещё один мужчина встал и сказал,
“Мужчины выроют колодец.”

...

En annan man ställde sig upp och sa:
“Männen ska gräva en brunn.”

Мы все закричали в один голос "Мы должны изменить наши жизни." С этого дня мы работали вместе чтобы решить наши проблемы.

...

Vi ropade alla med en röst: "Vi måste ändra våra liv." Från den dagen arbetade vi tillsammans för att lösa våra problem.



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

Решение

Beslutet

Skriven av: Ursula Nafula

Illustrerad av: Vusi Malindi

Översatt av: Ania Voznaia (ru), Helena Englund-Sarkees (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons
[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens](#).